



POLEMICA

EL PRECIO DE UN SENADOR

Un lingüista rescató los discursos de Pablo Neruda como senador y los compiló en un libro; la Fundación que vela por sus bienes alegó infracción de sus derechos. El libro fue sacado de circulación, dando origen a un debate y una pregunta: ¿es lícito cobrar por lo que aparece en las actas oficiales del Congreso?

CAROLINA ROBINO
MAUREEN SCHÄFFER

El jueves 4 de diciembre de 1997, el lingüista Leonidas Aguirre declaró más de una hora frente al detective de la Brigada de Delitos Económicos (Bridec) Cristián Matas. Estaba molesto y cansado de repetir la misma historia: que había escrito el libro *Discursos parlamentarios de Pablo Neruda entre 1984 y 1986*, hurgando en los archivos de la biblioteca del ex Congreso de Santiago, y por motivos políticos y personales no lo publicó hasta agosto del año pasado.

Sentado entre presuntos contrabandistas, estafadores y falsificadores, Aguirre fue informado de la querrela que presentó el abogado Juan Agustín Figueroa, a nombre de la Fundación Pablo Neruda -de la que es presidente-, contra la Editorial Antártica, impresora de la obra que compila las in-

tervenciones del poeta como senador de la República entre 1945 y 1948, año en que, bajo el mandato de Gabriel González Videla, el Partido Comunista fue ilegalizado y el segundo Premio Nobel nacional se vio obligado a salir del país. En 1950, el DC Radomiro Tomic ocupó oficialmente el escaño dejado por el vate.

El trabajo de Leonidas Aguirre, que considera a Neruda "el único genio que ha producido Chile y el principal poeta de lengua castellana", es inédito.

Hasta que él lo hizo, nadie se había pre-

ocupado de rescatar su legado parlamentario. Y aunque la participación del poeta en el hemiciclo nunca fue trascendental para los destinos de la nación, la magnitud de su figura la hizo al menos original.

El alegato de la Fundación Pablo Neruda apunta a un punto polémico: el quebrantamiento de la propiedad intelectual, asunto que fue abordado por los involucrados a partir del mes de octubre, primero a través de cartas y luego con la presentación de la querrela.

El libro fue inscrito en el departamento de propiedad intelectual de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos el 27 de noviembre de 1996, bajo el registro número 98.537 y previo pago de 2.310 pesos. El autor había consultado con la abogada Dina Herrera, que por años ejerció como conservadora de la propiedad intelectual, los pasos pertinentes, haciendo especial hincapié en lo relacionado con la Fundación Pablo Neruda.

La respuesta de la profesional fue inequívoca: "Las actas del Senado son de libre reproducción porque constituyen deliberaciones parlamentarias oficiales de los textos legales o procedimientos que son sometidos a tal trámite y en tal calidad no gozan de protección autorial".

El hecho de que los documentos físicos no pagaran derechos de autoría instó a Aguirre a seguir adelante y a desentenderse de la Fundación, albacea de los bienes de Neruda según testó en vida su viuda Matilde Urrutia.

Se sentía aliviado: en el pasado, ya había tenido algunos incidentes con su directorio.

PERO COMO!

Leonidas Aguirre revisó miles de páginas en unos 25 tomos de actas del Senado, que califica de "indigestos", para llegar a su objetivo: ordenar los discursos de Neruda. El encargado de la biblioteca del ex Congreso, José Miguel Vicuña Lagarrigue, le dio todas las facilidades en el par de años que duraron sus indagaciones.

Discursos parlamentarios de Pablo Neruda fue presentado por el profesor Hago Montes el 17 de noviembre pasado en el Centro Cultural de España. Diez días después fue sacado de circulación.

Aguirre dice que el jueves 27 de noviembre llegó a las oficinas centrales de Editorial Antártica, ubicadas en la céntrica calle San Francisco, para enterarse de cómo iban las ventas de su libro y se topó "con un grupo de ñatos de pelo corto. Yo pensé que venían a

EL COLOFON NERUDIANO

Presidente: Juan Agustín Figueroa.

Directores: Flaván Levine, Jorge Edwards, Raúl Bulnes y Mario Carroño.

Comité Asesor: Marcela Elgueta de Figueroa, Mónica González de Levine e Ida González de Carroño.

Miembros honorarios: Roser Bru, Carmen Guzmán de Andueza, María Makienda, Luis Sánchez Latore y Jorge del Río.

Integrantes honorarios: Rafael Alberti, Ulf Hjortorsson y el representante, residente en Chile, de Telefónica España.

El precio de un senador [artículo] Carolina Robino [y] Maureen Schäffer.

AUTORÍA

Autor secundario:Schäffer, Maureen

FECHA DE PUBLICACIÓN

1998

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El precio de un senador [artículo] Carolina Robino [y] Maureen Schäffer. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile